



ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

«УТВЕРЖДАЮ»

Менеджер по регистрации медицинских изделий

ООО «Алкон Фармацевтика»

Волкова Д.О.

«09» марта 2023 г.



ФОТОГРАФИЧЕСКИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Средство офтальмологическое Систейн»

2023 г.

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн (10 мл)



Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн (15 мл)



Alcon

Пример разверстки упаковки

Средство офтальмологическое Систейн (10 мл)

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т +7 495 961 1333 |Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001



STERILE A Стерилизация с применением методов асептической обработки./ Асептикалық өңдеу әдістерін қолданумен стерилизациялау

ru Средство офтальмологическое Систейн показано для временного облегчения жжения и раздражения, возникающих вследствие сухости глаз.

Хранить при температуре от +15 °C до +30 °C

Хранить в недоступном для детей месте.

После вскрытия флакона использовать в течение 6 месяцев, по истечении срока утилизировать весь оставшийся раствор.

Тщательно встряхнуть перед использованием.

kk КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН
ЫЛҒАЛДАНДЫРУ

• Құрғақтықты және көздегі ыңғайсыздықты азайтады

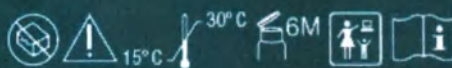
Систейн офтальмологиялық құралы көздің құрғауы нәтижесінде пайда болатын ашыту мен тітіркенуді уақытша жеңілдетуге арналған.

+15 °C -ден +30 °C-ге дейінгі температурада сақтау керек.

Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

Құтыны ашқаннан кейін 6 ай ішінде пайдалану, жарамдылық мерзімі өткеннен кейін барлық қалған ерітіндіні утилизациялау керек.

Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз.



ru См. указания по использованию и важную информацию по мерам предосторожности в инструкции по применению.

Состав: полиэтиленгликоль 400, пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, кислота борная, кальция хлорид, магния хлорид, калия хлорид, натрия хлорид, цинка хлорид, консервант ПОЛИКВАД (поликватерниум-1) 0,001%, вода очищенная. Может содержать кислоту хлороводородную и/или натрия гидроксид для доведения pH.

kk Қолдану жөніндегі нұсқаулықтан пайдалану және сақтандыру шаралары туралы маңызды ақпаратты қараңыз. Құрамында: полиэтиленгликоль 400, пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, бор қышқылы, кальций хлориді, магний хлориді, калий хлориді, натрий хлориді, мырыш хлориді, ПОЛИКВАД (поликватерниум-1) 0,001% және тазартылған су. Құрамында pH жеткізу үшін хлорсутекті қышқыл және/немесе натрий гидроксиді болуы мүмкін.

300056428-0222

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Средство офтальмологическое

Систейн

УВЛАЖНЕНИЕ

- Уменьшает сухость и дискомфорт глаз

10 мл

STERILE A

Alcon

Производитель/Өндіруші:
«Алкон Лабораториз, Инк.», США/АҚШ,
Alcon Laboratories, Inc.,
6201 South Freeway, Fort Worth,
Texas, 76134-2099, USA

Производственная площадка/Өндірістік алаң: Alcon
Singapore Manufacturing Pte. Ltd., 19 Tuas South Avenue
14, Tuas Biomedical Park II, Singapore 637313, Сингапур
Регистрационное удостоверение в России №
ФСЗ 2009/03787

Уполномоченный представитель производителя на
территории Российской Федерации / импортер /
организация, принимающая претензии на территории
Республики Беларусь/ Ресей Федерациясының
аумағындағы өндірушінің уәкілетті өкілі /
импорттаушы / Беларусь Республикасының
аумағында шағымдарды қабылдайтын ұйым:
ООО «Алкон Фармацевтика» Россия, Москва,
Ленинградский пр-т, д.72, корп.3. Тел.: +7 (495)
961-1333 / «Алкон Фармацевтика» ЖШҚ Ресей, Мәскеу,
Ленинград даңғылы, 72-үй, корп.3. Тел.: +7 (495)
961-1333

Уполномоченный представитель производителя на
территории РК/ ҚР аумағындағы өндірушінің
уәкілетті өкілі: ТОО «Алкон Казахстан», г.Алматы,
үл.Құрманғазы,95/ «Алкон Казахстан» ЖШС, Алматы
қ., Құрманғазы к-сі, 95

www.moiglaza.ru



Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн (10 мл)

Средство офтальмологическое Систейн Систейн офтальмологиялық құралы УВЛАЖНЕНИЕ 10 мл STERILE A Alcon	Средство офтальмологическое Систейн Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Состав: см. инструкцию по применению. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует, либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден. ЫЛГАЛДАНДЫРУ СИСТЕЙН офтальмологиялық құралы Құттың ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің ластануына әкелуі мүмкін. Құрамы: Қолдану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз. 15°C 30°C 6M Қолданар алдында жақсылап сілкіу керек. Ашу индикаторы зақымдалған немесе жоқ болса, ашуды бақылау қаппағы зақымдалған болса, қолданбаңыз. Производственная площадка/Өндірістік алаң: Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd., 19 Tuas South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II, Singapore 637313, Сингапур Производитель/ ӨНДІРУШІ: «Алкон Лабораториз, Инк.», США/ АҚШ, Alcon Laboratories, Inc. 6201 South Freeway, Fort Worth, TX 76134-2099, USA	LOT
---	---	------------

Alcon

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн (15 мл)



Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

STERILE A Стерилизация с применением методов асептической обработки. / Асептикалық өңдеу әдістерін қолданумен стерилизациялау.

ru Средство офтальмологическое Систейн показано для временного облегчения жжения и раздражения, возникающих вследствие сухости глаз.

Хранить при температуре от +15 °C до +30 °C

Хранить в недоступном для детей месте.

После вскрытия флакона использовать в течение 6 месяцев, по истечении срока утилизировать весь оставшийся раствор.

Тщательно встряхнуть перед использованием.

kk КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН
ЫЛҒАЛДАНДЫРУ

Құрғақтықты және көздегі ыңғайсыздықты азайтады

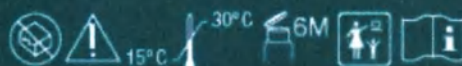
Систейн офтальмологиялық құралы көздің құрғауы нәтижесінде пайда болатын ашыту мен тітіркенуді уақытша жеңілдетуге арналған.

+15 °C -ден +30 °C-ге дейінгі температурада сақтау керек.

Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

Құтыны ашқаннан кейін 6 ай ішінде пайдалану, жарамдылық мерзімі өткеннен кейін барлық қалған ерітіндіні утилизациялау керек.

Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз.



ru См. указания по использованию и важную информацию по мерам предосторожности в инструкции по применению.

Состав: полиэтиленгликоль 400, пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, кислота борная, кальция хлорид, магния хлорид, калия хлорид, натрия хлорид, цинка хлорид, консервант ПОЛИКВАД (поликватерниум-1) 0,001%, вода очищенная. Может содержать кислоту хлороводородную и/или натрия гидроксид для доведения pH.

kk Қолдану жөніндегі нұсқаулықтан пайдалану және сақтандыру шаралары туралы маңызды ақпаратты қараңыз. Құрамында: полиэтиленгликоль 400, пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, бор қышқылы, кальций хлориді, магний хлориді, калий хлориді, натрий хлориді, мырыш хлориді, ПОЛИКВАД (поликватерниум-1) және 0,001% және тазартылған су. Құрамында pH жеткізу үшін хлорсутекті қышқыл және/немесе натрий гидроксиді болуы мүмкін.

300056429-0222

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Средство офтальмологическое Систейн

УВЛАЖНЕНИЕ

- Уменьшает сухость
и дискомфорт глаз

15 мл

STERILE A

Alcon

Производитель/Өндіруші: «Алкон
Лабораториз, Инк.», США/АҚШ, Alcon
Laboratories, Inc., 6201 South Freeway,
Fort Worth, Texas, 76134-2099, USA

Производственная площадка/Өндірістік алаң:
Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd., 19 Tuas
South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II, Singapore
637313, Сингапур

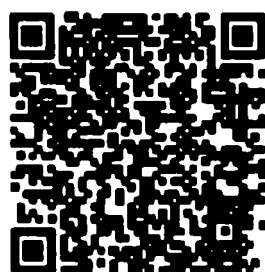
Регистрационное удостоверение в России № ФСЗ
2009/03787

Уполномоченный представитель производителя
на территории Российской Федерации / импортер
/ организация, принимающая претензии на
территории Республики Беларусь / Ресей
Федерациясының аумағындағы өндірушінің
үәкілетті өкілі / импорттаушы / Беларусь
Республикасының аумағында шағымдарды
қабылдайтын ұйым:

ООО «Алкон Фармацевтика» Россия, Москва,
Ленинградский пр-т, д.72, корп.3. Тел.: +7 (495)
961-1333 / «Алкон Фармацевтика» ЖШҚ Ресей,
Мәскеу, Ленинград даңғылы, 72-үй, корп.3. Тел.:
+7 (495) 961-1333

Уполномоченный представитель производителя
на территории РК/ ҚР аумағындағы өндірушінің
үәкілетті өкілі: ТОО «Алкон Казахстан», г.Алматы,
үл.Құрманғазы, 95/ «Алкон Казахстан» ЖШС,
Алматы қ., Құрманғазы к-сі, 95

www.molglaza.ru



Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн (15 мл)

Средство офтальмологическое Систейн Систейн офтальмологиялық құралы УВЛАЖНЕНИЕ 15 мл STERILE A Alcon	19 Средство офтальмологическое Систейн Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Состав: см. инструкцию по применению. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует, либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден. 20 ЫЛҒАЛДАНДЫРУ СИСТЕЙН офтальмологиялық құралы Құтының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің ластануына әкелуі мүмкін. Құрамы: Қолдану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз. Қолданар алдында жақсылап сілкіу керек. Ашу индикаторы зақымдалған немесе жоқ болса, ашуды бақылау қалпағы зақымдалған болса, қолданбаңыз. Производственная площадка/Өндірістік алаң: Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd., 19 Tuas South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II, Singapore 637313, Сингапур Производитель/ ӨНДІРУШІ: «Алкон Лабораториз, Инк.», США/ АҚШ, Alcon Laboratories, Inc. 6201 South Freeway, Fort Worth, TX 76134-2099, USA	15°C 30°C 6M LOT
---	---	--------------------------------



ВСЕГО ПРОШНУРОВАНО
И СКРЕПЛЕНО ПЕЧАТЬЮ
11 ЛИСТА(ОВ)

Д.О. Волкова

